

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 38 (2011)
Heft: 148

Artikel: Kolin di dzanlyè = Nicolas le menteur
Autor: Yerly, Joseph
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044806>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



KOLIN DI DZANLYÈ - NICOLAS LE MENTEUR

Tiré de « *Kan la têra tsantè* » de Joseph Yerly

Irè dzoa dè fêre. Du totè pâ lè dzin arouvâvan. Payjan in piti tsê, in kariolè, dzounè dzin in lou balyin le bré, anhyan, anhyannètè in brechotin, to le payi chè dèvezjâvè pè la vela. Chu la plyèthe dou tilyo, lè j'omo ch'arèthâvan, chè bramâvan bon dzoa, è barjakâvan dè to è dè rin.

Kotyè grô de la vela iran inke avu là. Irè la fêre dè mé. Le chèla rijè din lè j'âbro hyori è to le mondo irè redyè è kontin.

Te ché ke chô du la ru, on'omo dza râchi, tsêpi nê a lârdzè j'âlè, blouse bleuve galenâlye

blyantse, ouna tâtse in'êtsarpa, di garôdè in pi dè vêro, è on gran bâthon d'èpena nêre a la man.

Chin irè Kolin d'Intyamon, on to dèboubenâ, ke vèlyi kore l'oura è ke n'avi pâ la linvua a cha fata po rakukâ hou ke volan le charganyi. Irè fâchèlyà,achebin on bokon gabèri. Li dejan Kolin di dzanlyè.

Bin chure ke n'irè pâ mouâ de la première.

Pethou ke lyè arouvâ, lè dzin le chè mothrâvan è on de hou grô de la vela, on kouriâ, li tyirè :

- *Di vê, Kolin, du kan lyè ke te dion Kolin di dzanlyè ?*

Kolin ch'arithè, le vouêtè bin din lè j'yè è li rèpon dèvan to chi mondo :

- *È bin, moncheu le Kouriâ, lyè du ke lyé keminhyi a vo gabâ !*

C'était jour de foire. De toutes parts les gens arrivaient. Paysans en petits chars, en carrioles, jeunes gens en se donnant le bras, vieux hommes, petits vieux et petites vieilles en se dandinant, tout le pays se parlait dans la ville. Sur la place du tilleul, les hommes s'arrêtaient, se criaient bonjour, et discutaient de tout et de rien. Quelques personnalités de la ville étaient là avec eux. C'était la foire de mai. Le soleil riait dans les arbres fleuris et tout le monde était gai et content. Voici que sort de la rue, un homme déjà rassis, chapeau noir à larges ailes, blouse bleue galonnée blanche, une sacoche en écharpe, des guêtres en peau de verrat, et un grand bâton d'épine noire à la main. C'était Nicolas d'Intyamon, un tout dégourdi, qui voyait courir le vent et qui n'avait pas la langue dans sa poche pour remettre en place ceux qui voulaient le perturber. Il était farceur, aussi un peu vantard. On lui disait Nicolas des mensonges. Bien sûr qu'il n'était pas mort du premier. Aussitôt qu'il est arrivé, les gens se le montraient et une de ces personnalités de la ville, un curial, lui crie :

- Dites donc, Nicolas, depuis quand est-ce qu'on te dit Nicolas des mensonges ? Nicolas s'arrête, le regarde bien dans les yeux et lui répond devant tout ce monde : - Eh bien, Monsieur le Curial (notaire, sous l'Ancien Régime), c'est depuis que j'ai commencé à vous vanter.